



Na temelju članka 8. Zakona o javnim nabavama Bosne i Hercegovine (Službeni glasnik BiH broj 39/14), Pravilnikom o postupku dodjele ugovora o uslugama iz Aneksa II. dio B zakona o javnim nabavama (Sl. glasnik BiH br. 104/14) a u vezi s Odlukom upravnog odbora broj:UOFZ-108.21 od 09.09.2021, člankom 8. Statuta Federalnog zavoda za mirovinsko penzijsko i invalidsko osiguranje ("Službene novine Federacije BiH", broj: 38.03) i Poziva za dostavljanje ponuda broj:FZ3/5/2-11-2-3980-2/21 od 19.10.2021, objavljenom na web stranici Federalnog zavoda za mirovinsko/penzijsko i invalidsko osiguranje [www.fzmiopio.ba](http://www.fzmiopio.ba) dana 19.10.2021, direktor Federalnog zavoda za mirovinsko/penzijsko i invalidsko osiguranje, d o n o s i

## **ODLUKU**

o

dodjeli ugovora najpovoljnijem ponuđaču za javnu nabavu usluga

I

Dodjeljuje se ugovor za javnu nabavu usluga prijevoda službene dokumentacije za potrebe Federalnog zavoda za mirovinsko/penzijsko i invalidsko osiguranje u primjeni međunarodnih ugovora o socijalnom osiguranju za Češki jezik (LOT 5), ponuđaču Vesna Padović, prevoditelj za Češki jezik iz Sarajeva, a nakon provedenog Poziva za dostavu ponuda broj: FZ3/5/2-11-2-3980-2/21 od 19.10.2021.

### **Obrazloženje**

Ugovorni organ Federalni zavod za mirovinsko/penzijsko i invalidsko osiguranje objavio je poziv za dostavu ponuda za javnu nabavu usluga.

Za javnu nabavu usluga u zakonom predviđenom roku pristigle su četiri (4) ponude i to:

1. Gordana Blažinović sa ponuđenom cijenom od 15,00 KM bez PDV-a.
2. Josip Zubac sa ponuđenom cijenom od 18,00 KM bez PDV-a.
3. Vesna Padović, prevoditelj za Češki jezik iz Sarajeva, sa ponuđenom cijenom od 14,00 KM bez PDV-a
4. Prevodilačka agencija Barbados d.o.o.Sarajevo sa ponuđenom cijenom od 20,00 KM bez PDV-a

Nakon verifikacije kvalifikacione dokumentacije kojom se dokazuje podobnost ponuđača Komisija je konstatirala sljedeće:

Ponuđači pod rednim brojem 1.Gordana Blažanović i rednim brojem 2.Josip Zubac nisu dostavili svu dokumentaciju traženu pozivom za dostavljanje ponuda.Pomenuti ponuđači su u svojim ponudama dostavili Obrazac za cijenu ponuda-Aneks 2 i Aneks 5-potvrdu o preuzimanju poziva,a nisu dostavili Aneks-1-Obrazac za ponudu i dokumentaciju iz koje se može vidjeti da mogu obavljati poslove prijevoda službene dokumentacije ili Rješenje o postavljanju za stalnog sudskog tumača.Sukladno navedenom isti se diskvalificiraju iz daljnjeg postupka javne nabave.

Nakon verifikacije kvalifikacijske dokumentacije kojom se dokazuje podobnost ponuđača Komisija je utvrdila da su ostali ponuđači uredno dostavili svu kvalifikacijsku dokumentaciju traženu Pozivom za dostavljanje ponuda te mogu sudjelovati u daljnjem postupku dodjele ugovora.

U skladu sa kriterijem „najniža cijena tehnički zadovoljavajuće ponude kao najuspješnija ponuda za javnu nabavu usluga - Usluge prijevoda službene dokumentacije za potrebe Federalnog zavoda za mirovinsko penzijsko i invalidsko osiguranje u primjeni međunarodnih ugovora o socijalnom osiguranju za Češki jezik (LOT 5), ocjenjena je ponuda ponuđača Vesna Padović, prevoditelj za Češki jezik iz Sarajeva sa ponuđenom cijenom od 14,00 KM bez PDV-a.

Ugovorom sa ponuđačem Vesna Padović, prevoditelj za Češki jezik iz Sarajeva precizirat će se pojedinosti oko nabave usluga prijevoda službene dokumentacije za potrebe Federalnog zavoda za mirovinsko penzijsko i invalidsko osiguranje u primjeni međunarodnih ugovora o socijalnom osiguranju za Češki jezik (LOT 5).

Žalba na ocjenu i izbor najpovoljnijeg ponuđača može se izjaviti u roku od pet (5) dana od dana prijema odluke. Žalba se izjavljuje u pisanoj formi ugovornom organu u skladu sa članom 99. Zakona o javnim nabavama BiH.

**Bosna i Hercegovina**  
**Federacija Bosne i Hercegovine**  
**FEDERALNI ZAVOD ZA MIROVINSKO I**  
**INVALIDSKO OSIGURANJE**  
**FEDERALNI ZAVOD ZA PENZIJSKO I**  
**INVALIDSKO OSIGURANJE**

BROJ: FZ3/5/2-11-2-3980-49/21

Mostar, 10.11.2021



Stamp: FEDERALNI ZAVOD ZA MIROVINSKO I INVALIDSKO OSIGURANJE  
Signature: *Zijad Krnjić*  
Text: **Dir. Krnjić**  
mr. Zijad Krnjić

**Dostaviti:**

1. Vesna Padović, prevoditelj za Češki jezik, Envera Šehovića 8, 71000 Sarajevo
2. Josip Zubac, Ferde Hauptmana, 71 000 Sarajevo
3. Gordana Blažinović, Nusreta Prohića 31, 71 000 Sarajevo
4. Prevodilačka agencija Barbados d.o.o. Musala 7, 71 000 Sarajevo